

22003A1231(06)

31.12.2003.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 346/67

SPORAZUM U OBLIKU RAZMJENE PISAMA**između Europske zajednice i Države Izrael o uzajamnim mjerama liberalizacije i zamjeni protokola 1 i 2 uz Sporazum o pridruživanju između EZ-a i Izraela***A. Pismo Europske zajednice*

Poštovani gospodine,

čast mi je pozvati se na pregovore koji su se održali u skladu s člankom 11. Euro-mediteranskog sporazuma o pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Države Izrael, s druge strane (Sporazum o pridruživanju), koji je na snazi od 1. lipnja 2000., u kojem se navodi da će Zajednica i Država Izrael postupno uspostaviti veću liberalizaciju njihove trgovine poljoprivrednim proizvodima, koja je od interesa za obje stranke.

Ti su se pregovori održali u skladu s odredbama članka 11., u kojem se određuje da od 1. siječnja 2000. Zajednica i Izrael ispituju stanje radi utvrđivanja mjera koje bi Zajednica i Izrael primjenjivali od 1. siječnja 2001. u skladu s ciljem postupne veće liberalizacije u poljoprivredi.

Po završetku pregovora, Stranke su se sporazumjele o sljedećem:

1. Protokoli 1 i 2 uz Sporazum o pridruživanju i njihove priloge zamjenjuju protokoli 1 i 2 i njihovi prilozi navedeni u prilogima I. i II. ovoj razmjeni pisama.
2. Razmjena pisama između Europske zajednice (Zajednice) i Izraela u vezi s Protokolom 1 i u pogledu uvoza svježe rezanog cvijeća i cvjetnih pupoljaka iz tarifnog podbroja 0603 10 Zajedničke carinske tarife, ovime se stavlja izvan snage.
3. Zajednička izjava o živim biljkama i florikulturnim i hortikulturnim proizvodima iz Priloga III. ovoj razmjeni pisama umeću se u Sporazum o pridruživanju.
4. Što se tiče jestivih ulja iz tarifnog podbroja 1507, 1512 i 1514 HS-a, Izrael će započeti potrebne interne zakonodavne postupke za proširenje povlastica Zajednice na postotak koji će odrediti Knesset nakon rasprava koje su u tijeku.
5. Od 1. siječnja 2007. Zajednica i Država Izrael će procijeniti stanje s ciljem utvrđivanja mjera liberalizacije koje će Zajednica i Država Izrael primjenjivati od 1. siječnja 2008., u skladu s ciljem iz članka 11. Sporazuma o pridruživanju.

Odredbe ovog sporazuma se primjenjuju od 1. siječnja 2004.

Bio bih Vam zahvalan kad biste potvrdili je li Vaša Vlada suglasna s gore navedenim.

Primate, gospodine, izraze mojeg najdublje poštovanja.

U ime Vijeća Europske unije

PRILOG I.

PROTOKOL 1

o dogovorima o uvozu u Zajednicu poljoprivrednih proizvoda koji potječu iz Izraela

1. Za proizvode iz Priloga, koji potječu iz Izraela, odobrava se uvoz u Zajednicu u skladu s uvjetima navedenim dalje u tekstu i u Prilogu.
2. (a) Carine se ukidaju ili smanjuju kao što je navedeno u stupcu „a”.
 - (b) Za proizvode za koje Zajednička carinska tarifa predviđa primjenu *ad valorem* carine i posebne carine, stope sniženja iz stupaca „a” i „c” se primjenjuju samo na *ad valorem* carinu. Međutim, za proizvode iz oznaka KN 0207, 0404 10, 0709 90 60, 2204 21 i 2209, sniženje carine se primjenjuje i na posebnu carinu.
 - (c) Za određene proizvode carine se ukidaju u granicama tarifnih kvota koje su za svaki od njih navedene u stupcu „b”.
 - (d) Za uvezene količine koje premašuju kvote primjenjuju se pune ili snižene zajedničke carine, ovisno o dotičnom proizvodu, kao što je navedeno u stupcu „c”.
3. Za određene proizvode odobrava se oslobođenje od carina u okviru referentnih količina, kao što je navedeno u stupcu „d”.

Ako obujam uvoza jednog od tih proizvoda premaši referentnu količinu, Zajednica može, uzimajući u obzir proveden godišnji pregled trgovinskih tokova, odrediti za dotični proizvod carinsku kvotu Zajednice, čiji će obujam biti jednak referentnoj količini. U tom slučaju, za uvezene količine koje premašuju kvotu, primjenjuje se puna ili smanjena zajednička carina, ovisno o dotičnom proizvodu, kao što je navedeno u stupcu „c”.

4. Kao što je navedeno u stupcu „e”, za neke proizvode, za koje nisu određene ni kvota niti referentna količina, Zajednica može odrediti referentnu količinu kao što je predviđeno točkom 3. ako, u svjetlu provedenog godišnjeg pregleda trgovinskih tokova ustanovi da obujam uvoza jednog ili više proizvoda može uzrokovati poteškoće na tržištu Zajednice. Ako se nakon toga za proizvod odredi carinska kvota pod uvjetima iz točke 3., za uvezene količine koje premašuju kvote, primjenjuje se puna ili snižena carina, ovisno o dotičnom proizvodu, kao što je navedeno u stupcu „c”.
5. Za prvu godinu primjene, opseg carinskih kvota i referentnih količina izračunavaju se razmjerno osnovnom opsegu, uzimajući u obzir dio razdoblja proteklog prije dana stupanja na snagu ovog sporazuma.
6. Za sve proizvode navedene u Prilogu, carinske kvote i referentne količine se povećavaju od 1. siječnja 2004. do 1. siječnja 2007., na osnovi četiri jednake rate, od kojih svaka iznosi 3 % tih količina.

PRILOG PROTOKOLU 1

Oznaka KN ⁽¹⁾	Opis ⁽²⁾	a	b	c	d	e
		Snižene carine utvrđene po načelu najpovoljnije države ⁽³⁾ %	Carinska kvota (t)	Snižene carine, utvrđene po načelu najpovoljnije države, koja premašuje trenutnu ili moguću carinsku kvotu ⁽³⁾ %	Referentna količina (t)	Posebne odredbe
0207 25	Smrznuta puretina, neizrezana na komade	100	1 400	0		
0207 27 10	Smrznuto pureće meso izrezano na komade, bez kostiju					
02072730/40/ 50/60/70	Smrznuto izrezano pureće meso, s kostima					
ex 0207 32	Svježe ili rashlađeno meso pataka i gusaka, neizrezano na komade	100	500	0		
ex 0207 33	Smrznuto meso pataka i gusaka, neizrezano na komade					
ex 0207 35	Svježe ili rashlađeno ostalo meso i jestivi nusproizvodi patke i guske					
ex 0207 36	Smrznuto ostalo meso i jestivi nusproizvodi patke i guske					
0207 34 10	Masna jetra guske, svježa ili rashlađena	100	—	0		
0404 10	Sirutka i modificirana sirutka, koncentrirana ili nekoncentrirana, s dodanim šećerom ili drugim sladilima	100	800	0		
0601 0602	Lukovice i tome slično i ostale žive biljke	100	—	0		podložno odredbama Protokola 1 točke 4.
0603 10	Svježe rezano cvijeće ili cvjetni pupoljci	100	19 500	0		
0603 10 80	Ostalo svježe rezano cvijeće i cvjetni pupoljci od 1. studenoga do 15. travnja	100	7 000	0		
0603 90 00	Osušeno, bojano, izbijeljeno, impregnirano ili drukčije pripremljeno rezano cvijeće i cvjetni pupoljci	100	100	0		
ex 0604 10 90	Svježe mahovine i lišaji osim islandskog lišaja	100	—	0		podložno odredbama Protokola 1 točke 4.
0604 91	Lišće, grane i ostali dijelovi bilja, bez cvjetova ili cvjetnih pupoljaka te trave, svježi					
0604 99 10	Lišće, grane i ostali dijelovi bilja, bez cvijeta ili pupoljaka, i trave osušeni i dalje neobrađeni					
ex 0701 90 50	Mladi krumpir, od 1. siječnja do 31. ožujka, svježi ili rashlađen	100	30 000	0		

Oznaka KN ⁽¹⁾	Opis ⁽²⁾	a	b	c	d	e
		Snižene carine utvrđene po načelu najpovoljnije države ⁽³⁾ %	Carinska kvota ^(t)	Snižene carine, utvrđene po načelu najpovoljnije države, koja premašuje trenutnu ili moguću carinsku kvotu ⁽³⁾ %	Referentna količina ^(t)	Posebne odredbe
0702 00 00	Rajčice, svježe ili rashlađene	100	9 000 za cherry rajčice (*) i 1 000 za ostale	0		
0703 90 00	Poriluk i ostale vrste luka, svježi ili rashlađeni	100	1 500	0		
0703 10 11	Lučice luka, svježe ili rashlađene, od 15. veljače do 15. svibnja	100	1 500	0		
0703 10 19	Ostali luk, svježi ili rashlađen, od 15. veljače do 15. svibnja					
ex 0709 90 90	Divlji luk (<i>Muscari comosum</i>), svjež ili rashlađen, od 15. veljače do 15. svibnja					
ex 0704 90 90	Kinesko zelje, svježe ili rashlađeno, od 1. studenoga do 31. ožujka	100	1 250	0		
0705 11 00	Salata glavatica, svježa ili rashlađena, od 1. studenoga do 31. ožujka	100	336	0		
ex 0706 10 00	Mrkve, svježe ili rashlađene, od 1. siječnja do 30. travnja	100	6 832	40		
0706 90 90	Svježa ili rashlađena cikla, bijeli korijen, celer, korjenaš, rotkvice i slično jestivo korjenasto povrće	100	2 000	0		
0709 30 00	Patlidžani, svježi ili rashlađeni, od 1. prosinca do 30. travnja	100	—	60	1 440	
0709 40 00	Celer (<i>Apium graveolens</i> , var. <i>dulce</i>), svježi ili rashlađeni od 1. siječnja do 30. travnja	100	13 000	50		
0709 60 10	Svježe ili rashlađene slatke paprike	100	15 000	40		
ex 0709 90 60	Slatki kukuruz, svježi	100	1 500	0		
0709 90 70	Tikvice, svježe ili rashlađene, od 1. prosinca do kraja veljače	100	—	60		podložno odredbama Protokola 1, točke 4.
ex 0709 90 90	Ostalo svježe ili rashlađeno povrće, osim divljeg luka (<i>Muscari comosum</i>)	100	2 000	0		

Oznaka KN ⁽¹⁾	Opis ⁽²⁾	a	b	c	d	e
		Snižene carine utvrđene po načelu najpovoljnije države ⁽³⁾ %	Carinska kvota ^(t)	Snižene carine, utvrđene po načelu najpovoljnije države, koja premašuje trenutnu ili moguću carinsku kvotu ⁽³⁾ %	Referentna količina ^(t)	Posebne odredbe
ex 0710 80 59	Paprika roda <i>Capsicum</i> , od 15. studenoga do 30. travnja	100	—	30		podložno odredbama Protokola 1, točke 4.
0711 90 50	Privremeno konzervirani crveni luk, u stanju neprikladnom za neposrednu potrošnju	100	300	0		
0712 90 30	Rajčice, sušene, cijele, rezane, u kriškama, lomljene ili u prahu, ali dalje nepripremljene	100	700	0		
2002 90 91 2002 90 99	Rajčica u prahu s masenim udjelom suhe tvari većim od 30 % neto, pripremljena ili konzervirana na drugi način osim u octu ili octenoj kiselini					
0712 90 50	Osušene mrkve, cijele, rezane, u kriškama, lomljene ili u prahu, ali dalje nepripremljene	100	100	0		
0712 90 90	Ostalo osušeno povrće i mješavina povrća, cijelo, rezano, u kriškama, lomljeno ili u prahu, ali dalje nepripremljeno					
0910 40 19	Drobljena ili mljevena majčina dušica					
0910 40 90	Lovorov list					
0910 91 90	Drobljene ili mljevene mješavine raznih vrsta začina					
0910 99 99	Ostali drobljeni ili mljeveni začini					
0804 10 00	Datulje, svježe ili suhe	100	—	0		podložno odredbama Protokola 1., točke 4.
0804 40 00	Avokado, svjež ili suh	100	—	80	37 200	
0804 50 00	Guava, mango i mangostin, svježi ili suhi	100	—	40		podložno odredbama Protokola 1., točke 4.
ex 0805 10	Naranče, svježe	100	200 000 (**)	60		

Oznaka KN ⁽¹⁾	Opis ⁽²⁾	a	b	c	d	e
		Snižene carine utvrđene po načelu najpovoljnije države ⁽³⁾ %	Carinska kvota ^(t)	Snižene carine, utvrđene po načelu najpovoljnije države, koja premašuje trenutnu ili moguću carinsku kvotu ⁽³⁾ %	Referentna količina ^(t)	Posebne odredbe
ex 0805 20	Mandarine (uključujući tangerske i satsuma mandarine); klementine, wilking mandarine i slični hibridi agruma, svježi	100	21 000	60		
ex 0805 20	Mandarine (uključujući tangerske i satsuma mandarine); klementine, wilking mandarine i slični hibridi agruma, svježe, od 15. ožujka do 30. rujna	100	14 000	60		
ex 0805 40 00	Grejp, svježi	100	—	80		podložno odredbama Protokola 1., točke 4.
ex 0805 50 10	Limuni, svježi	100	7 700	40		
ex 0805 50 90	Limete, svježe	100	1 000	0		
ex 0805 90 00	Kumkvat	100	—	0		podložno odredbama Protokola 1., točke 4.
0806 10 10	Stolno grožđe, svježe od 15. svibnja do 20. srpnja	100	—	0		
0807 11 00	Lubenice, svježe od 1. travnja do 15. lipnja	100	9 400	50		
0807 19 00	Ostale svježe dinje, od 15. rujna do 31. svibnja	100	11 400	50		
0810 10 00	Jagode, svježe, od 1. studenoga do 31. ožujka	100	2 600	60		
0810 50 00	Kivi, svjež, od 1. siječnja do 30. travnja	100	—	0	240	
0810 90 95	Ostalo svježe voće	100	500	0		
ex 0810 90 95	mogranj, svježi Kaki, svježe, od 1. studenoga do 31. srpnja	100	—	0		podložno odredbama Protokola 1., točke 4.
ex 0811 90 19 ex 0811 90 39	Komadi grejpa, smrznuti	80	—	0		

Oznaka KN ⁽¹⁾	Opis ⁽²⁾	a	b	c	d	e
		Snižene carine utvrđene po načelu najpovoljnije države ⁽³⁾ %	Carinska kvota ^(t)	Snižene carine, utvrđene po načelu najpovoljnije države, koja premašuje trenutnu ili moguću carinsku kvotu ⁽³⁾ %	Referentna količina ^(t)	Posebne odredbe
ex 0811 90 95	Datulje, smrznute	100	—	0		podložno odredbama Protokola 1., točke 4.
ex 0811 90 95	Komadi grejpa, smrznuti	100	—	80		podložno odredbama Protokola 1., točke 4.
ex 0812 90 20	Naranče, drobljene, privremeno konzervirane	100	10 000	80		
ex 0812 90 99	Ostali agrumi, drobljeni, privremeno konzervirani	100	—	80	1 320	
0904 12 00	Papar, drobljeni ili mljeveni	100	—	80		podložno odredbama Protokola 1., točke 4.
0904 20 10	Slatka paprika, nedrobljena i nemljevena	100	—	0		podložno odredbama Protokola 1., točke 4.
0904 20 30	Paprike roda <i>Capiscum</i> ili roda <i>Pimenta</i> , nedrobljene i nemljevene, od 15. studenoga do 30. travnja	100	—	30		podložno odredbama Protokola 1., točke 4.
0904 20 90	Paprike roda <i>Capiscum</i> ili roda <i>Pimenta</i> , drobljene ili mljevene					
0910 40 13	Majčina dušica, nedrobljena ili nemljevena (osim divlje majčine dušice)	100	200	0		
1302 20	Pektinske tvari, pektinati i pektati	100		25		podložno odredbama Protokola 1., točke 4.
1602 31	Pripremljeno ili konzervirano pureće meso ili mesni jestivi klaonički proizvodi	100	2 250	0		
2001 10 00	Krastavci i kornišoni pripremljeni ili konzervirani u octu ili octenoj kiselini	100	200	0		
2001 90 20	Paprika roda <i>Capiscum</i> , osim slatkih paprika i pimenta, od 15. studenoga do 30. travnja	100	—	30		podložno odredbama Protokola 1., točke 4.

Oznaka KN ⁽¹⁾	Opis ⁽²⁾	a	b	c	d	e
		Snižene carine utvrđene po načelu najpovoljnije države ⁽³⁾ %	Carinska kvota ^(t)	Snižene carine, utvrđene po načelu najpovoljnije države, koja premašuje trenutnu ili moguću carinsku kvotu ⁽³⁾ %	Referentna količina ^(t)	Posebne odredbe
ex 2001 90 93 ex 2001 90 96	Lukovica promjera manjeg od 30 mm i bamije, pripremljene ili konzervirane u octu ili octenoj kiselini	100	—	0		podložno odredbama Protokola 1, točke 4.
2002 10 10	Oljuštene rajčice, pripremljene ili konzervirane na drugi način osim u octu ili octenoj kiselini	100	3 500	30		
ex 2004 90 98	Zamrznuti celer korjenaš, osim u mješavini, pripremljen ili konzerviran na drugi način osim u octu i octenoj kiselini	100	—	30		podložno odredbama Protokola 1, točke 4.
ex 2004 90 98	Mrkve pripremljene ili konzervirane na drugi način osim u octu i li octenoj kiselini, zamrznute, osim proizvoda iz tarifnog broja 2006.	100	2 000	0		
ex 0710 80 95	Mrkve, nekuhane ili kuhane u pari ili vodi, zamrznute					
ex 2005 10 00 ex 2005 90 80	Celer korjenaš, zelje (osim cvjetače), bamije, okre, osim u mješavini	100	—	30		podložno odredbama Protokola 1, točke 4.
2005 90 10	Paprika iz roda <i>Capsicum</i> , osim slatke paprike ili iz roda pimenta, od 15. studenoga do 30. travnja	100	—	30		podložno odredbama Protokola 1, točke 4.
2005 90 80	Ostalo povrće, pripremljeno ili konzervirano na drugi način osim u octu ili octenoj kiselini	100	1 300	0		
2008 11 92 2008 11 94	Kikiriki u izravnim pakiranjima neto sadržaja većeg od 1 kg	100	—	0		podložno odredbama Protokola 1, točke 4.
2008 30 51 2008 30 71	Komadi grejpa	100	—	80	16 440	

Oznaka KN ⁽¹⁾	Opis ⁽²⁾	a	b	c	d	e
		Snižene carine utvrđene po načelu najpovoljnije države ⁽³⁾ %	Carinska kvota ^(t)	Snižene carine, utvrđene po načelu najpovoljnije države, koja premašuje trenutnu ili moguću carinsku kvotu ⁽³⁾ %	Referentna količina ^(t)	Posebne odredbe
ex 2008 30 55	Mandarine (uključujući tangerske i satsume), klementine, wilkings mandarine i ostali slični hibridi agruma, drobljeni	100	—	80		podložno odredbama Protokola 1, točke 4.
ex 2008 30 59	Drobljene naranče i limuni Grejp, osim u komadima					
ex 2008 30 59	Komadi naranče	100	1 000	0		
ex 2008 30 59	Naranče koje nisu u komadima ili drobljene	100	1 000	0		
ex 2008 30 75	Mandarine (uključujući tangerske i satsuma mandarine), klementine, wilking mandarine i ostali hibridi agruma, drobljeni	100	—	80		podložno odredbama Protokola 1, točke 4.
ex 2008 30 79	Grejp, osim u komadima	100		80	2 400	
ex 2008 30 79	Zdrobljene naranče i limuni	100	—	80		
ex 2008 30 90	Grejp, Pulpa agruma, drobljeni agrumi	100	—	80	8 480	
ex 2008 40 71	Komadići kruške, prženi u ulju	100	100	0		
ex 2008 50 71	Komadići marelice, prženi u ulju					
ex 2008 70 71	Komadići breskve, prženi u ulju					
ex 2008 92 74	Mješavina komadića voća prženih u ulju					
ex 2008 92 78	Mješavina komadića voća prženih u ulju					
ex 2008 99 68	Komadići jabuke, prženi u ulju					
2008 50 61 2008 50 69	Pripremljene ili konzervirane marelice bez dodanog alkohola ali s dodanim šećerom	100	—	20		podložno odredbama Protokola 1, točke 4.
ex 2008 50 92 ex 2008 50 94	Pripremljene ili konzervirane polovice marelica bez dodanog alkohola i šećera, u neposrednim pakiranjima neto sadržaja većeg od 4,5 kg	100	—	20		podložno odredbama Protokola 1, točke 4.
ex 2008 50 92 ex 2008 50 94	Pulpa marelice bez dodanog alkohola i šećera, u neposrednim pakiranjima neto sadržaja većeg od 4,5 kg	100	180	0		

Oznaka KN ⁽¹⁾	Opis ⁽²⁾	a	b	c	d	e
		Sniženje carine utvrđene po načelu najpovoljnije države ⁽³⁾ %	Carinska kvota (t)	Sniženje carine, utvrđene po načelu najpovoljnije države, koja premašuje trenutnu ili moguću carinsku kvotu ⁽³⁾ %	Referentna količina (t)	Posebne odredbe
2008 92 51 2008 92 59 2008 92 72 2008 92 74 2008 92 76 2008 92 78	Mješavine voća bez dodanog alkohola, ali s dodanim šećerom	100	250	0		
2009 11 11 2009 11 19 2009 11 91 2009 11 99 2009 12 00 2009 19 11 2009 19 19 2009 19 91 2009 19 98	Sok od naranče	100	od kojih 46 000 u pakiranjima od 2 l ili manje, ne više od 19 000	70		
2009 21 00 2009 29 11 2009 29 19 2009 29 99	Sok grejpa	100	—	70	34 440	
2009 29 91	Sok grejpa	70	—			
2009 39 11	Sok od ostalih pojedinačnih agruma Brix vrijednosti veće od 67, vrijednosti ne veće od 30 eura za 100 kg neto mase	100	—	60		podložno odredbama Protokola 1, točke 4.
ex 2009 31 11 ex 2009 31 19 ex 2009 39 31 ex 2009 39 39	Sok od ostalih pojedinačnih agruma Brix vrijednosti ne veće od 67, vrijednosti veće od 30 EUR-a za 100 kg neto mase, osim limunovog soka	100	—	60		podložno odredbama Protokola 1, točke 4.
2009 39 19	Ostali sokovi pojedinačnih agruma Brix vrijednosti veće od 67 i vrijednosti veće od 30 EUR-a za 100 kg neto mase	60	—			
2009 50	Sok od rajčice	100	10 200	60		
2009 61 2009 69	Sok od grožđa, uključujući i mošt od grožđa	100	2 000	0		
ex 2009 90	Mješavine sokova agruma i tropskih sokova Brix vrijednosti ne veće od 67 i vrijednosti više od 30 EUR-a za 100 kg neto mase, bez dodanog šećera Mješavine sokova agruma Brix vrijednosti ne veće od 67 i vrijednosti veće od 30 EUR-a za 100 kg neto mase, bez dodanog šećera	100	1 500	0		

Oznaka KN ⁽¹⁾	Opis ⁽²⁾	a	b	c	d	e
		Sniženje carine utvrđene po načelu najpovoljnije države ⁽³⁾ %	Carinska kvota ^(t)	Sniženje carine, utvrđene po načelu najpovoljnije države, koja premašuje trenutnu ili moguću carinsku kvotu ⁽³⁾ %	Referentna količina ^(t)	Posebne odredbe
ex 2009 80 97	Sok guave Brix vrijednosti ne veće od 67, bez dodanog šećera	100	100	0		
ex 2009 80 99	Sok opuncije, bez dodanog šećera	100	100	0		
ex 2204 21	Vino od svježeg grožđa, uključujući pojačano vino, u ambalaži do 2 litre	100	3 610 hl	0		Za 3 610 hl, 100 % sniženje posebnog davanja
2209 00 11 2209 00 19	Vinski ocat	100	—			

⁽¹⁾ Oznake KN u skladu s Uredbom (EZ) br. 1832/2002 (SL L 290 od 28. listopada 2002.).

⁽²⁾ Neovisno o pravilima tumačenja kombinirane nomenklature, tekst opisa treba smatrati samo kao indikativan, dok se preferencijalni režim određuje, u kontekstu ovog Priloga, pokrivanjem oznaka KN-a. Gdje su navedene „ex” oznake KN-a, preferencijalni režim se određuje kroz primjenu oznaka KN-a i odgovarajućeg zajedničkog opisa.

⁽³⁾ Sniženje carine odnosi se samo na *ad valorem* carine, osim za proizvode pod sljedećim oznakama: 0207, 0404 10, 0709 90 60, 2204 21 i 2209.

^(*) Proizvod iz ovog potpoglavlja podložan je uvjetima utvrđenima u relevantnim odredbama Zajednice (Uredba (EZ) br. 790/2000 od 14. travnja 2000. (SL L 95., 15.4.2000.) te kasnijim izmjenama).

^(**) Unutar ove carinske kvote, posebna carina navedena u popisu Zajednice koncesija WTO-u se svodi na nulu za razdoblje od 1. prosinca do 31. svibnja., ako ulazna cijena nije manja od 264 EUR/tona, što je dogovorena ulazna cijena između Europske zajednice i Izraela. Ako je ulazna cijena pošiljke 2, 4, 6 ili 8 % niža od dogovorene ulazne cijene, posebna carinska kvota iznosi 2, 4, 6 ili 8 % te dogovorene ulazne cijene. Ako je ulazna cijena pošiljke manja od 92 % dogovorene ulazne cijene, primjenjuje se posebna carina koju je odredio WTO.

PRILOG II.

PROTOKOL 2

o dogovorima o uvozu poljoprivrednih proizvoda podrijetlom iz Zajednice u Izrael

1. Proizvodima navedenima u Prilogu koji potječu iz Zajednice odobrava se uvoz u Izrael u skladu s uvjetima navedenima ovdje i u Prilogu.
2. Uvozne carine se ukidaju ili smanjuju na razinu navedenu u stupcu „a”, u granicama carinskih kvota navedenih u stupcu „b”, te su podložne posebnim odredbama navedenim u stupcu „e”.
3. Za uvezene količine koje premašuju carinske kvote primjenjuju se pune ili smanjene carine, ovisno o proizvodu, kao što je navedeno u stupcu „c”.
4. Za proizvode za koje nije određena carinska kvota, referentne količine se određuju kao što je navedeno u stupcu „d”.

Ako obujam uvoza jednog od proizvoda premaši referentnu količinu, Izrael, uzimajući u obzir obavljen godišnji pregled trgovinskih tokova, može za dotični proizvod odrediti carinsku kvotu čiji je obujam jednak referentnoj količini. U tom slučaju, za uvezene količine koje premašuju kvotu, primjenjuje se carina iz točke 3.

5. Za proizvode za koje nije utvrđena niti carinska kvota niti referentna količina Izrael može odrediti referentnu količinu u skladu s točkom 4. ako, u svjetlu obavljenog godišnjeg pregleda trgovinskih tokova, ustanovi da obujam uvoza jednog ili više proizvoda može prouzročiti probleme na izraelskom tržištu. Ako se nakon toga za takav proizvod odredi carinska kvota pod uvjetima iz točke 4., primjenjuju se odredbe iz točke 3.
6. Tijekom prve godine primjene, količine carinskih kvota i referentne količine se izračunavaju kao *pro rata* osnovnih količina, uzimajući u obzir dio razdoblja proteklog prije dana stupanja na snagu ovog sporazuma.
7. Za sve proizvode navedene u Prilogu, carinska kvota i referentne količine se povećavaju od 1. siječnja 2004. do 1. siječnja 2007., na osnovi četiri jednake rate od kojih svaka iznosi 3 % tih količina.

PRILOG PROTOKOLU 2

Oznaka HS ili izraelska oznaka	Opis (1)	a	b	c	d	e
		Snižene carine utvrđene po načelu najpovoljnije države %	Carinska kvota (u t, osim ako nije drukčije naznačeno)	Snižene carine, utvrđene po načelu najpovoljnije države, koja premašuje trenutnu ili moguću carinsku kvotu(%)	Referentna količina (t)	Posebne odredbe
ex 0105	Živa domaća perad, tj. perad vrste <i>Gallus domesticus</i> , patke, guske, pure i biserke, mase do uključivo 185 g	100	500 000 p/st	0		
0102	Žive životinje vrste goveda	100	3000 grla	0		
0201	Meso od životinja vrste goveda, svježe ili rashlađeno	100	1 000	0		
0202 30	Smrznuto goveđe meso, bez kostiju	100	6 000	0		
0206 29	Smrznuti jestivi klaonički goveđi proizvodi	100	500	0		
0402 10	Mlijeko i vrhnje u prahu, granulama ili drugom krutom obliku, s masenim udjelom masti ne većim od 1,5 %	100	1 500	55 % unutar dodatne carinske kvote od 1 500 t		
0402 21	Mlijeko i vrhnje u prahu, granulama ili drugom krutom obliku, s masenim udjelom masti većim od 1,5 %, bez dodanog šećera ili drugih sladila	100	3 500	0		
0404	Sirutka, koncentrirana ili nekoncentrirana, s dodanim šećerom ili drugim sladilima; proizvodit koji se sastoji od prirodnih sastojaka mlijeka, sa ili bez dodanog šećera ili ostalih sladila, nespočetih niti uključenih na drugom mjestu	100	800	0		
0405 00	Maslac i ostale masti i ulja dobivene iz mlijeka; mliječni namazi	100	350	0		
0406	Sir i skuta	100	500	0		
0407 00	Jaja peradi i ptičja jaja, u ljusci, svježa, konzervirana ili kuhana:	100	40 000 p/st	0		
0603 90 00	Osušeno, bojano, izbijeljeno, impregnirano ili drukčije pripremljeno rezano cvijeće i cvjetni pupoljci	100	50	0		
ex 0604 10	Mahovine i lišaji, svježi	100	—	0		Podložno odredbama Protokola 2 točke 5.
0604 91	Lišće, granje i ostali dijelovi bilja, te trave, svježi					
ex 0604 99	Lišće, osušeno i dalje nepripremljeno					
0701 10 00	Sjemenski krumpir, svjež ili rashlađen	100	17 000	0		

Oznaka HS ili izraelska oznaka	Opis (1)	a	b	c	d	e
		Sniženje carine utvrđene po načelu najpovoljnije države %	Carinska kvota (u t, osim ako nije drukčije naznačeno)	Sniženje carine, utvrđene po načelu najpovoljnije države, koja premašuje trenutnu ili moguću carinsku kvotu(%)	Referentna količina (t)	Posebne odredbe
0603 10	Rezano cvijeće i cvjetni pupoljci, svježi	100	—	0	1 000	
0701 90	Ostali krumpir, svjež ili rashlađen	100	2 500	0		
0703 10	Crveni luk i luk kozjak, svjež ili rashlađen	100	2 000	0		
0703 20 00	Češnjak, svjež ili rashlađen	100	200	25		
0710 21 00	Grašak (<i>Pisum sativum</i>) oljušten ili neoljušten, nekuhan ili kuhan u pari ili vodi, smrznut	100	700	0		
0710 22 00	Grah (<i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i>) oljušten ili neoljušten, nekuhan ili kuhan u pari ili vodi, smrznut	100	400	0		
0710 29 00	Ostalo mahunasto povrće, oljušteno ili neoljušteno, nekuhan ili kuhano u pari ili vodi, smrznuto	100	350	0		
0710 30 00	Špinat, novozelandski špinat i loboda, nekuhan ili kuhan u pari ili vreloj vodi, smrznut	100	300	0		
0710 80	Ostalo povrće, (nekuhan ili kuhano u pari ili vodi), smrznuto	100	500	0		
0710 90 00	Mješavine povrća, nekuhane ili kuhane u pari ili vodi, smrznute					
ex 0712 90	Ostalo povrće ili mješavine povrća, osušeno, cijelo, rezano, u kriškama, lomljeno ili u prahu, no dalje ne pripremljeno, osim češnjaka	100	300	0		
0712 90 81	Češnjak, osušen, cijeli, rezan, u kriškama, lomljen ili u prahu, no dalje nepripremljen	100	50	0		
0713 33	Grah običan, uključujući bijeli grah, sušen	100	100	0		
0713 39 00	Ostale vrste graha, sušene	100	150	0		
0713 50 00	Bob (<i>Vicia faba</i> var. major) i konjski bob (<i>Vicia faba</i> var. equina, <i>Vicia faba</i> var. minor), osušeni	100	2 500	0		
0713 90	Ostalo suho mahunasto povrće	100	100	15		
0802 50 00	Svježe ili sušene pistacije, oljuštene ili ne	100	250	0		

Oznaka HS ili izraelska oznaka	Opis (1)	a	b	c	d	e
		Sniženje carine utvrđene po načelu najpovoljnije države %	Carinska kvota (u t, osim ako nije drukčije naznačeno)	Sniženje carine, utvrđene po načelu najpovoljnije države, koja premašuje trenutnu ili moguću carinsku kvotu(%)	Referentna količina (t)	Posebne odredbe
0802 90	Ostale vrste oraha, svježe ili suhe, oljušteni ili ne	100	500	15		
ex 0804 20	Smokve, suhe	100	500	20		
0806 20	Grožđe, suho	100	100	25		
0808 10	Jabuke, svježe	100	2 000	0		
ex 0808 20	Kruške, svježe	100	1 100	0		
ex 0808 20	Dunje, svježe	100	200	0		
0811 90	Ostalo voće i orasi, nekuhano ili kuhano u pari ili vodi, smrznuto, sa ili bez dodanog šećera ili drugog sladila	100	350	0		
0812 10 00	Trešnje, privremeno konzervirane no u stanju neprikladnom za neposrednu potrošnju	100	500	0		
0813 20 00	Suhe šljive	100	150	0		
1001 10	Tvrda pšenica	100	9 500	0		
1001 90	Ostala pšenica i suražica	100	150 000	0		
1002 00 00	Raž	100	10 000	0		
1003 00	Ječam	100	210 000	0		
1005 90 00	Kukuruz, osim sjemenki	100	11 000	0		
1006 30	Polubijela ili bijela riža, polirana ili glazirana ili ne	100	25 000	0		
1103 13	Prekrupa i krupica od kukuruza	100	235 000	0		
ex 1103 20	Pelete drugih žitarica, osim raži, ječma, zoba, kukuruza, riže i pšenice	100	7 500	0		
1104 12	Zrna zobi, valjana ili u pahuljicama	34	—	0		Podložno odredbama Protokola 2 točke 5.
1107 10	Slad, neprženi	100	7 500	0		
1108	Škrob, inulin	25	—	0		
1208 10	Brašno i krupica od soje	100	400	0		
1209 91	Sjemenke povrća	100	500	0		

Oznaka HS ili izraelska oznaka	Opis (1)	a	b	c	d	e
		Snižene carine utvrđene po načelu najpovoljnije države %	Carinska kvota (u t, osim ako nije drukčije naznačeno)	Snižene carine, utvrđene po načelu najpovoljnije države, koja premašuje trenutnu ili moguću carinsku kvotu(%)	Referentna količina (t)	Posebne odredbe
1209 99	Ostale sjemenke	100	500	0		
1214 10	Krupica i pelete od lucerne (alfalfa)	100	1 500	0		
1404 20	Linters iz pamuka	100	1 000	0		
ex 1507	Sirovo sojino ulje, neovisno je li degumirano ili ne	40 za jestiva ulja	—	0		
ex 1512	Ulje od sjemena suncokreta, šafranike ili pamuka i njihove frakcije, rafinirano ili nerafinirano, ali kemijski nemodificirano	40 za jestiva ulja	—	0		
ex 1514	Ulje od repice ili ulje od gorušice i njihove frakcije, rafinirano ili nerafinirano, ali kemijski nemodificirano	40 za jestiva ulja	—	0		
1515	Ostale nehlapive (masne) biljne masti i ulja (uključujući i ulje jojobe) te njihove frakcije, rafinirana ili nerafinirana, ali kemijski nemodificirana	100 za jestiva ulja	—	0		
1602 50	Pripremljeno ili konzervirano goveđe meso ili mesni klaonički proizvodi od životinja vrste goveda	100	300	0		
ex 1604 13	Srdele, u hermetičkoj ambalaži	100	300	0		
ex 1604 14	Tuna, u hermetičkoj ambalaži					
1701 91 00	Šećer od šećerne trske ili šećerne repe i kemijski čista saharoza, u krutom stanju, s dodanim aromama ili tvarima za bojenje, osim sirovog šećera	100	—	0		
1701 99	Šećer od šećerne trske ili šećerne repe i kemijski čista saharoza, u krutom stanju, bez dodane arome ili tvari za bojenje, osim sirovog šećera					
1702 30	Glukoza i glukozni sirup bez fruktoze ili s masenim udjelom fruktoze u suhom stanju manjim od 20 %	15	1 200	15		
1702 60	Ostala fruktoza i fruktozni sirup s masenim udjelom fruktoze u suhom stanju većim od 50 %, osim invertnog šećera	100	200	0		
ex 2002 90	Rajčice, osim cijelih i u komadima, pripremljene ili konzervirane na drugi način osim u octu ili octenoj kiselini, u prahu	100	200	0		

Oznaka HS ili izraelska oznaka	Opis (1)	a	b	c	d	e
		Sniženje carine utvrđene po načelu najpovoljnije države %	Carinska kvota (u t, osim ako nije drukčije naznačeno)	Sniženje carine, utvrđene po načelu najpovoljnije države, koja premašuje trenutnu ili moguću carinsku kvotu(%)	Referentna količina (t)	Posebne odredbe
2003 10	Gljive iz roda <i>Agaricus</i> , pripravljene ili konzervirane na drugi način osim u octu ili octenoj kiselini	100	1 200	10		
ex 2004 90	Ostalo povrće i mješavine povrća, u obliku brašna ili krupice	75	300	0		
ex 2004 90	Ostalo povrće	65				
2005 90 90	Ostalo povrće i mješavine povrća pripravljene ili konzervirane na drugi način osim u octu ili octenoj kiselini, nezamrznuto, ostalo	100	900	0		
ex 2007 99	Ostale vrste džema, voćnih želea, marmelada, pirei i paste od voća ili orašastih plodova, dobiveni kuhanjem, s masenim udjelom šećera većim od 30 %	26,4	500	0		
2008 50	Marelice, drukčije pripravljene ili konzervirane	100	150	0		
2008 70	Breskve, uključujući nektarine, drukčije pripravljene ili konzervirane	100	1 600	0		
ex 2008 92	Mješavine tropskog voća, bez jagoda, oraaha i agruma	100	500	0		
ex 2009 11 ex 2009 19	Sok od naranče, zamrznut i nezamrznut, nefermentiran, bez dodanog alkohola, sa ili bez dodanog šećera i ostalih sladila, Brix vrijednosti ne veće od 67, u pakiranjima većim od 230 kg	100	—	0		
ex 2009 29	Sok od grejpa, nefermentiran, bez dodanog alkohola, sa ili bez dodanog šećera i ostalih sladila, Brix vrijednosti ne veće od 67, u pakiranjima većim od 230 kg					
ex 2009 31	Sok od limuna, nefermentiran, bez dodanog alkohola, bez dodanog šećera i ostalih sladila, Brix vrijednosti ne veće od 20	100	500	0		
ex 2009 39	Ostali sok od limuna, nefermentiran, bez dodanog alkohola, sa ili bez dodanog šećera i ostalih sladila, Brix vrijednosti veće od 67					
2009 41	Sok od ananasa, nefermentiran, bez dodanog alkohola, sa ili bez dodanog šećera i ostalih sladila, Brix vrijednosti ne veće od 20	100	—	0		

Oznaka HS ili izraelska oznaka	Opis (1)	a	b	c	d	e
		Snižnje carine utvrđene po načelu najpovoljnije države %	Carinska kvota (u t, osim ako nije drukčije naznačeno)	Snižnje carine, utvrđene po načelu najpovoljnije države, koja premašuje trenutnu ili moguću carinsku kvotu(%)	Referentna količina (t)	Posebne odredbe
ex 2009 49	Ostali sok od ananasa, nefermentiran, bez dodanog alkohola, sa ili bez dodanog šećera i ostalih sladila, Brix vrijednosti veće od 67					
2009 61	Sok od grožđa (uključujući mošt), nefermentiran, bez dodanog alkohola, sa ili bez dodanog šećera i ostalih sladila, Brix vrijednosti ne veće od 30	100	200	0		
ex 2009 69	Ostali sok od grožđa (uključujući mošt), nefermentiran, bez dodanog alkohola, sa ili bez dodanog šećera i ostalih sladila, Brix vrijednosti veće od 67					
2009 71	Sok od jabuke, nefermentiran, bez dodanog alkohola, sa ili bez dodanog šećera i ostalih sladila, Brix vrijednosti ne veće od 20	100	1 400	0		
ex 2009 79	Ostali sok od jabuke, nefermentiran, bez dodanog alkohola, sa ili bez dodanog šećera i ostalih sladila, Brix vrijednosti veće od 67					
ex 2009 80	Sok od drugog voća ili povrća, nefermentiran, bez dodanog alkohola, sa ili bez dodanog šećera i ostalih sladila, Brix vrijednosti veće od 67	100	500	0		
2204	Vino od svježeg grožđa, uključujući pojačana vina; mošt od grožđa koji ne spada pod tarifni broj 2009.	100	2 000 hl	0		
2207 10	Nedenaturirani etilni alkohol, s volumnim udjelom alkohola od 80 % ili većim	100	3 000	0		
2209 00	Ocat ili zamjene za ocat dobivene iz octene kiseline	100	—	0		
2301 10	Brašno, krupica i pelete od mesa ili mesnih klaoničkih proizvoda; čvarci	100	14 000	0		
2303 10	Ostaci od proizvodnje škroba i slični ostaci	100	2 200	0		
2304 00 00	Uljane pogače i ostali kruti ostaci dobiveni pri ekstrakciji ulja od soje, nemljeveni, mljeveni ili peletirani	Primjenjiva carina: 9,2 %	1 800	0		
2306 41 00	Krupica iz sjemenki uljane repice	Primjenjiva carina: 4,5 %	3 500	0		

Oznaka HS ili izraelska oznaka	Opis ⁽¹⁾	a	b	c	d	e
		Sniženje carine utvrđene po načelu najpovoljnije države %	Carinska kvota (u t, osim ako nije drukčije naznačeno)	Sniženje carine, utvrđene po načelu najpovoljnije države, koja premašuje trenutnu ili moguću carinsku kvotu(%)	Referentna količina (t)	Posebne odredbe
2309 10 20	Hrana za pse ili mačke, pripravljena u pakiranju za maloprodaju, s masenim udjelom bjelančevina ne manjim od 15 % i ne većim od 35 % te udjelom masti ne manjim od 4 %	100	1 000	0		
2309 10 90 2309 90 90	Pripravci koji se koriste u prehrani životinja, osim pripravaka s masenim udjelom bjelančevina ne manjim od 15 % ni većim od 35 % i masenim udjelom masti ne manjim od 4 % i osim pripremljene hrane za ukrasne ribice i ptice	100	—	0		
2309 90 20 2309 90 30	Ostali pripravci koji se koriste u prehrani životinja masenog udjela bjelančevina ne manjeg od 15 % ni većeg od 35 %, te masenog udjela masti ne manjeg od 4 % i pripravljena hrana za ukrasne ribice i ptice	100	1 400	0		
2401 10	Duhan, neižiljen	100	1 000	Primjenjiva carina: 0,07 NIS/kg		
2401 20	Duhan, djelomično ili potpuno ižiljen					

⁽¹⁾ Neovisno o pravilima tumačenja Harmoniziranog sustava (HS-a) izraelske carinske nomenklature, tekst opisa proizvoda treba smatrati samo kao indikativan, dok je preferencijalni režim određen u okviru ovog Priloga pokrivanjem oznaka HS-a ili izraelskih carinskih oznaka. Gdje su navedene bivše (ex) oznake HS-a ili bivše (ex) izraelske carinske oznake, preferencijalni režim treba utvrditi pomoću primjene oznaka HS-a ili izraelskih carinskih oznaka i odgovarajućeg zajedničkog opisa.

*PRILOG III.***ZAJEDNIČKA IZJAVA**

Kako bi promicale i olakšale trgovinu, naročito živim biljkama, florikulturnim i hortikulturnim proizvodima, ugovorne stranke su suglasne da će poduzeti sve potrebne mjere kako bi osigurale provjeru dokumentacije, osobina i zdravlja biljaka u vremenskom okviru sukladnom i proporcionalnom osjetljivoj prirodi dotičnih proizvoda.

Ako dođe do poteškoća, Komisija i izraelske nadležna tijela odmah održavaju savjetovanja radi pronalaska prikladnih rješenja.

B. Pismo Države Izrael

Poštovani gospodine,

Čast mi je potvrditi primitak Vašega pisma s današnjim datumom koje glasi:

„čast mi je pozvati se na pregovore koji su se održali u skladu s člankom 11. Euro-mediteranskog sporazuma o pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Države Izrael, s druge strane (Sporazum o pridruživanju), koji je na snazi od 1. lipnja 2000., u kojem se navodi da će Zajednica i Država Izrael postupno uspostaviti veću liberalizaciju njihove trgovine poljoprivrednim proizvodima, koja je od interesa za obje stranke.

Ti su se pregovori održali u skladu s odredbama članka 11., u kojem se određuje da od 1. siječnja 2000. Zajednica i Izrael ispituju stanje radi utvrđivanja mjera koje bi Zajednica i Izrael primjenjivali od 1. siječnja 2001. u skladu s ciljem postupne veće liberalizacije u poljoprivredi.

Po završetku pregovora, Stranke su se sporazumjele o sljedećem:

1. Protokoli 1 i 2 uz Sporazum pridruživanju i njihove priloge zamjenjuju protokoli 1 i 2 i njihovi prilozima I. i II. ovoj razmjeni pisama.
2. Razmjena pisama između Europske zajednice (Zajednice) i Izraela u vezi s Protokolom 1 i u pogledu uvoza svježe rezanog cvijeća i cvjetnih pupoljaka iz tarifnog podbroja 0603 10 Zajedničke carinske tarife, ovime se stavlja izvan snage.
3. Zajednička izjava o živim biljkama i florikulturnim i hortikulturnim proizvodima iz Priloga III. ovoj razmjeni pisama umeću se u Sporazum o pridruživanju.
4. Što se tiče jestivih ulja iz tarifnog podbroja 1507, 1512 i 1514 HS-a, Izrael će započeti potrebne interne zakonodavne postupke za proširenje povlastica Zajednice na postotak koji će odrediti Knesset nakon rasprava koje su u tijeku.
5. Od 1. siječnja 2007. Zajednica i Država Izrael će procijeniti stanje s ciljem utvrđivanja mjera liberalizacije koje će Zajednica i Država Izrael primjenjivati od 1. siječnja 2008., u skladu s ciljem iz članka 11. Sporazuma o pridruživanju.

Odredbe ovog sporazuma se primjenjuju od 1. siječnja 2004.

Bio bih Vam zahvalan kad biste potvrdili je li Vaša Vlada suglasna s gore navedenim.”

Država Izrael ima čast potvrditi svoju suglasnost sa sadržajem ovog pisma.

Primate, gospodine, izraze mojeg najdublje poštovanja.

Za Vladu Države Izrael